

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 22748243									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Regenwasser ist nicht für den menschlichen Verzehr geeignet, es sei denn, es wurde ordnungsgemäß gefiltert und behandelt.	Rainwater is not suitable for human consumption unless it has been properly filtered and treated.	L'eau de pluie n'est pas propre à la consommation humaine si elle n'a pas été correctement filtrée et traitée.	L'acqua piovana non è adatta al consumo umano a meno che non sia stata adeguatamente filtrata e trattata.	Regenwater is niet geschikt voor menselijke consumptie, tenzij het op de juiste manier wordt gefilterd en behandeld.	El agua de lluvia no es apta para el consumo humano a menos que haya sido filtrada y tratada adecuadamente.	Dešťová voda není vhodná pro lidskou spotřebu, pokud není řádně filtrována a upravována.	Kišnica nije prikladna za ljudsku potrošnju osim ako nije pravilno filtrirana i obrađena.	Deževnica ni primerna za prehrano ljudi, če ni ustrezno filtrirana in obdelana.	Az esővíz nem alkalmas emberi fogyasztásra, kivéve, ha megfelelően szűrték és kezelték.
Verwenden Sie das Regenwasser nur für Gartenbewässerung, Toilettenspülung oder andere nicht trinkwasserbezogene Anwendungen, es sei denn, es wurde als trinkbar deklariert.	Use rainwater only for garden irrigation, toilet flushing or other non-potable uses unless it has been declared potable.	Utilisez l'eau de pluie uniquement pour l'irrigation du jardin, la chasse d'eau des toilettes ou d'autres utilisations non potables, à moins qu'elle n'ait été déclarée potable.	Utilizzare l'acqua piovana solo per l'irrigazione del giardino, lo scarico dei WC o altri usi non potabili, a meno che non sia stata dichiarata potabile.	Gebruik regenwater alleen voor tuinirrigatie, toiletspoeling of ander niet-drinkbaar gebruik, tenzij het drinkbaar is verklaard.	Utilice el agua de lluvia únicamente para el riego de jardines, la descarga de inodoros u otros usos no potables, a menos que haya sido declarada potable.	Dešťovou vodu používejte pouze k zavlažování zahrady, splachování toalet nebo k jinému nepitnému použití, pokud nebyla prohlášena za pitnou.	Koristite kišnicu samo za navodnjavanje vrta, ispiranje zahoda ili druge nepitke svrhe osim ako nije deklarirana kao pitka.	Deževnico uporabljajte le za namakanje vrta, splakovanje stranišča ali druge nepitne namene, razen če je označena kot pitna.	Az esővizet csak kerti öntözésre, WC-öblítésre vagy más, nem ivásra alkalmas célra használja, kivéve, ha ivásra alkalmasnak nyilvánították.
Lassen Sie Installation und Reparaturen gegebenenfalls von Fachkräften durchführen, insbesondere bei komplexen Systemen wie Pumpen.	If necessary, have installation and repairs carried out by qualified personnel, especially for complex systems such as pumps.	Si nécessaire, faites effectuer l'installation et les réparations par des professionnels, notamment pour les systèmes complexes comme les pompes.	Se necessario, far eseguire l'installazione e la riparazione da professionisti, soprattutto per sistemi complessi come le pompe.	Laat installatie en reparatie indien nodig uitvoeren door professionals, vooral bij complexe systemen zoals pompen.	Si es necesario, haga que la instalación y las reparaciones sean realizadas por profesionales, especialmente para sistemas complejos como bombas.	V případě potřeby nechte instalaci a opravy provést odborníky, zejména u složitých systémů, jako jsou čerpadla.	Ako je potrebno, neka montažu i popravke izvrše stručnjaci, posebno za složene sustave kao što su pumpe.	Če je potrebno, naj nameštitev in popravila opravijo strokovnjaki, zlasti za kompleksne sisteme, kot so črpalke.	Ha szükséges, a telepítést és a javítást szakemberrel végeztesse el, különösen az olyan összetett rendszerek esetében, mint a szivattyúk.
Stellen Sie sicher, dass keine offenen Wasserstellen entstehen, um die Vermehrung von Mücken zu verhindern.	Make sure there are no open water sources to prevent mosquitoes from breeding.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de zones d'eau libre pour empêcher les moustiques de se reproduire.	Assicurati che non ci siano zone d'acqua aperta per impedire la riproduzione delle zanzare.	Zorg ervoor dat er geen open watergebieden zijn om te voorkomen dat muggen zich voortplanten.	Asegúrese de que no haya áreas de agua abiertas para evitar que los mosquitos se reproduzcan.	Ujistěte se, že nejsou žádné otevřené vodní plochy, aby se zabránilo množení komárů.	Pazite da nema otvorenih vodenih površina kako biste spriječili razmnožavanje komaraca.	Prepričajte se, da ni odprtih vodnih površin, da preprečite razmnoževanje komarjev.	Ügyeljen arra, hogy ne legyenek nyílt vízterületek, hogy megakadályozzák a szúnyogok szaporodását.
Nutzen Sie Abdeckungen oder Netze, um Regentonnen und Tanks abzudecken.	Use covers or nets to cover rain barrels and tanks.	Utilisez des couvertures ou des filets pour couvrir les barils de pluie et les réservoirs.	Usa coperture o reti per coprire i barili e i serbatoi della pioggia.	Gebruik hoezen of netten om regentonnen en tanks af te dekken.	Utilice cubiertas o redes para cubrir los barriles y tanques de lluvia.	K zakrytí sudů a nádrží používejte kryty nebo síť.	Za pokrivanje kišnih bačvi i spremnika koristite pokrivače ili mreže.	Uporabite pokrove ali mreže za pokrivanje sodov za dež in rezervoarjev.	Használjon fedelet vagy hálót esőhordók és tartályok lefedésére.
Achten Sie darauf, dass das Regenwasser nicht durch chemische Substanzen wie Pestizide oder Düngemittel verunreinigt wird, insbesondere wenn es für Gartenbewässerung genutzt wird.	Make sure that rainwater is not contaminated by chemical substances such as pesticides or fertilizers, especially if it is used for garden irrigation.	Assurez-vous que l'eau de pluie n'est pas contaminée par des substances chimiques telles que des pesticides ou des engrais, surtout si elle est utilisée pour l'irrigation du jardin.	Assicuratevi che l'acqua piovana non sia contaminata da sostanze chimiche come pesticidi o fertilizzanti, soprattutto se viene utilizzata per l'irrigazione del giardino.	Zorg ervoor dat regenwater niet wordt verontreinigd met chemische stoffen zoals pesticiden of meststoffen, vooral als het wordt gebruikt voor tuinirrigatie.	Asegúrese de que el agua de lluvia no esté contaminada por sustancias químicas como pesticidas o fertilizantes, especialmente si se utiliza para el riego de jardines.	Ujistěte se, že dešťová voda není kontaminována chemickými látkami, jako jsou pesticidy nebo hnojiva, zejména pokud se používá k zavlažování zahrady.	Pazite da kišnica nije kontaminirana kemijskim tvarima kao što su pesticidi ili gnojiva, osobito ako se koristi za navodnjavanje vrta.	Prepričajte se, da deževnica ni onesnažena s kemičnimi snovmi, kot so pesticidi ali gnojila, zlasti če se uporablja za namakanje vrta.	Ügyeljen arra, hogy az esővizet ne szennyezzék vegyi anyagok, például növényvédő szerek vagy műtrágyák, különösen, ha kerti öntözésre használják.
Bei elektrischen Komponenten wie Pumpen achten Sie darauf, dass diese korrekt geerdet und vor Feuchtigkeit geschützt sind.	For electrical components such as pumps, make sure they are properly grounded and protected from moisture.	Pour les composants électriques tels que les pompes, assurez-vous qu'ils sont correctement mis à la terre et protégés de l'humidité.	Per i componenti elettrici come le pompe, assicurarsi che siano adeguatamente messi a terra e protetti dall'umidità.	Zorg er bij elektrische componenten zoals pompen voor dat deze goed geaard zijn en beschermd zijn tegen vocht.	Para componentes eléctricos como bombas, asegúrese de que estén conectados a tierra adecuadamente y protegidos de la humedad.	U elektrických součástí, jako jsou čerpadla, zajistěte, aby byly řádně uzemněny a chráněny před vlhkostí.	Za električne komponente kao što su pumpe, osigurajte da su pravilno uzemljene i zaštićene od vlage.	Za električne komponente, kot so črpalke, zagotovite, da so pravilno ozemljene in zaščitene pred vlago.	Az elektromos alkatrészek, például a szivattyúk esetében ügyeljen arra, hogy azok megfelelően földelve legyenek, és védve legyenek a nedvességtől.
Vermeiden Sie den Einsatz elektrischer Geräte bei Regen oder in nassen Umgebungen, um Stromschläge zu verhindern.	To prevent electric shock, avoid using electrical devices in rain or wet environments.	Évitez d'utiliser des appareils électriques sous la pluie ou dans des environnements humides pour éviter les chocs électriques.	Evitare l'uso di dispositivi elettrici sotto la pioggia o in ambienti umidi per evitare scosse elettriche.	Vermijd het gebruik van elektrische apparaten in regen of natte omgevingen om elektrische schokken te voorkomen.	Evite el uso de dispositivos eléctricos bajo la lluvia o ambientes húmedos para evitar descargas eléctricas.	Vyhňte se používání elektrických zařízení v dešti nebo vlhkém prostředí, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.	Izbjegavajte korištenje električnih uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju kako biste spriječili električni udar.	Izogibajte se uporabi električnih naprav v dežju ali mokrem okolju, da preprečite električni udar.	Az áramütés elkerülése érdekében kerülje az elektromos eszközök használatát esőben vagy nedves környezetben.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Thomas Köhler  
Siegenbeckstr. 15 - 59071 Hamm-Uentrop  
T.Koehler@Funkegruppe.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 22748243									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
In Regionen mit kalten Wintern sollten Sie darauf achten, dass das System frostgeschützt ist, um Schäden durch gefrierendes Wasser zu vermeiden.	In regions with cold winters, make sure the system is frost-proof to avoid damage from freezing water.	Dans les régions aux hivers froids, vous devez vous assurer que le système est protégé contre le gel pour éviter les dommages causés par l'eau gelée.	Nelle regioni con inverni freddi, è necessario assicurarsi che il sistema sia protetto dal gelo per evitare danni causati dall'acqua gelata.	In gebieden met koude winters moet u ervoor zorgen dat het systeem vorstbestendig is om schade door bevriezend water te voorkomen.	En regiones con inviernos fríos, debe asegurarse de que el sistema esté protegido contra las heladas para evitar daños por agua helada.	V oblastech s chladnými zimami byste měli zajistit, aby byl systém chráněn před mrazem, aby nedošlo k poškození mrazem.	U regijama s hladnim zimama trebali biste osigurati da sustav bude zaštićen od smrzavanja kako biste izbjegli oštećenja od smrzavanja vode.	V regijah z mrzlimi zimami morate zagotoviti, da je sistem zaščiten pred zmrzaljo, da preprečite poškodbe zaradi zmrzovanja vode.	Hideg télú régiókban gondoskodnia kell a rendszer fagyvédelméről, hogy elkerülje a fagyos víz okozta károkat.
Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere keinen Zugang zu Regenwasser haben, das für den menschlichen Verzehr ungeeignet ist.	Make sure that children and pets do not have access to rainwater that is unsuitable for human consumption.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques n'ont pas accès à de l'eau de pluie impropre à la consommation humaine.	Assicurarsi che i bambini e gli animali domestici non abbiano accesso all'acqua piovana non sicura per il consumo umano.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren geen toegang hebben tot regenwater dat onveilig is voor menselijke consumptie.	Asegúrese de que los niños y las mascotas no tengan acceso a agua de lluvia que no sea segura para el consumo humano.	Zajistěte, aby děti a domácí zvířata neměli přístup k dešťové vodě, která není bezpečná pro lidskou spotřebu.	Osigurajte da djeca i kućni ljubimci nemaju pristup kišnici koja nije sigurna za ljudsku upotrebu.	Prepričajte se, da otroci in hišni ljubljenci nimajo dostopa do deževnice, ki ni varna za prehrano ljudi.	Ügyeljen arra, hogy a gyermekek és a háziállatok ne férhessenek hozzá az emberi fogyasztásra nem biztonságos esővízhez.
Überprüfen Sie, ob das Material Ihres Daches für die Regenwassernutzung geeignet ist. Bestimmte Beschichtungen und Materialien können Schadstoffe enthalten, die ins Wasser gelangen können.	Check whether the material of your roof is suitable for rainwater harvesting. Certain coatings and materials may contain contaminants that can leach into the water.	Vérifiez si le matériau de votre toiture est adapté à la récupération des eaux de pluie. Certains revêtements et matériaux peuvent contenir des polluants qui peuvent s'infiltrer dans l'eau.	Controlla se il materiale del tuo tetto è adatto alla raccolta dell'acqua piovana. Alcuni rivestimenti e materiali possono contenere sostanze inquinanti che possono penetrare nell'acqua.	Controleer of het materiaal van uw dak geschikt is voor de opvang van regenwater. Bepaalde coatings en materialen kunnen verontreinigende stoffen bevatten die in het water kunnen lekken.	Compruebe si el material de su tejado es adecuado para la recogida de agua de lluvia. Ciertos revestimientos y materiales pueden contener contaminantes que pueden filtrarse al agua.	Zkontrolujte, zda je materiál vaší střechy vhodný pro zachytávání dešťové vody. Některé nátěry a materiály mohou obsahovat znečišťující látky, které se mohou vyluhovat do vody.	Provjerite je li materijal vašeg krova prikladan za skupljanje kišnice. Određeni premazi i materijali mogu sadržavati zagađivače koji mogu iscuriti u vodu.	Preverite, ali je material vaše strehe primeren za zbiranje deževnice. Nekateri premazi in materiali lahko vsebujejo onesnaževala, ki se lahko izpirajo v vodo.	Ellenőrizze, hogy a tető anyaga alkalmas-e az esővíz összegyűjtésére. Bizonyos bevonatok és anyagok szennyező anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a vízbe szivároghatnak.